

EJE 2

Procesos didácticos y de aprendizaje en Ciencias Sociales y Humanidades

Intertextualidad como estrategia para
la comprensión escrita en el nivel crítico

3.^{er}

CONGRESO CARIBEÑO DE INVESTIGACIÓN EDUCATIVA

*Nuevos conocimientos para la mejora
de los procesos pedagógicos*



INSTITUTO SUPERIOR
DE FORMACIÓN DOCENTE
SALOMÉ UREÑA
ISFODOSU

RECIE
REVISTA CARIBEÑA DE
INVESTIGACIÓN EDUCATIVA

Intertextualidad como estrategia para la comprensión escrita en el nivel crítico

Intertextuality as a Strategy for Written Comprehension at the Critical Level

Francisco González Corporán¹

Resumen

La investigación se realizó en la asignatura «Comprensión y Producción de Textos II», luego de que los participantes presentaron análisis intertextuales solo desde el punto de vista semántico. Con el objetivo de fortalecer la comprensión escrita en el nivel crítico, se estudiaron diversos textos desde la micro, macro y superestructura. Asimismo, se elaboró una guía con esas estructuras, además de un apartado para intertextualidad y textos en contexto, con lo que se realizó un análisis complejo que incluyó datos históricos, contextuales, ideológicos y pragmáticos del autor y la obra, así como su contraste con otros escritos. Como resultado, los participantes comprenden y aplican temas y no textos, de forma crítica, a través de guías, reconocen las estructuras textuales en atención a las distintas tipologías, establecen relaciones de intertextualidad y del texto en contexto para la comprensión de realidades históricas y su vinculación con la actualidad.

Palabras clave: comprensión escrita, intertextualidad, literacidad, nivel crítico, textos en contexto.

Abstract

The research was carried out in the subject “Comprehension and production of texts II”, after the participants presented intertextual analyzes only from the semantic point of view. With the aim of strengthening written comprehension at the critical level, various texts were studied from the micro, macro and superstructure. Likewise a guide with said structures was elaborated, in addition to a section for intertextuality and texts in context, with which it was carried out a complex analysis that included historical, contextual, ideological and pragmatic data of the author and the work, as well as its contrast with other writings. As a result, the participants understand and apply themes and not texts, in a critical way through guides, recognize the textual structures in attention to the different typologies, establish relationships of intertextuality and of the text in context for the understanding of historical realities and their connection with today.

Keywords: written comprehension, intertextuality, literacy, critical level, texts in context.

¹ Instituto Superior de Formación Docente Salomé Ureña (ISFODOSU). República Dominicana, francisco.gonzalez@isfodosu.edu.do

1. Introducción

La comprensión es un imperativo del conocimiento; por tanto, en los procesos académicos se privilegia la lectura y con ella la interiorización del contenido. En el caso de la educación superior exige que los estudiantes manejen y utilicen las informaciones con un nivel crítico que, dicho por Ávila Cubides et al., (2017), es una decodificación del escrito más allá de su contenido. Se trata de una reconstrucción semántica y pragmática que permite modificaciones externas para fines prácticos. En este nivel, la relación del lector con el texto es bidireccional y surge por la necesidad de creación y aplicación de conocimientos a su realidad; aquí la lectura es formativa y sirve como referente, incluso, para la toma de decisiones. Este estudio tiene como objetivo fortalecer la comprensión escrita en el nivel crítico a partir de análisis intertextuales y de los textos en contexto.

El trabajo titulado «Actividades para la comprensión lectora a partir de la intertextualidad en la Educación Primaria», de Hechavarría Torres & Infante Sánchez (2021), plantea la lengua desde un enfoque funcional que incluya estructura y reglas desde una perspectiva multidisciplinar y discursiva en la que establecen una dependencia directa del contexto, la comprensión, el análisis y la construcción de relaciones semánticas. Ledesma-Pérez et al. (2020) definen la intertextualidad como el entrecruzamiento semántico de los distintos textos a partir de la elaboración de criterios fijos, mientras Aular (2018) incluye el concepto «multirreferencialidad», una delimitación paradigmática de los aspectos intertextuales que responde a intereses socioacadémicos o investigativos. Aquí se parte de los niveles de comprensión que, según Gordillo Alfonso & Flórez (2009), el literal es información explícita; el inferencial, implícita e interpretativa, y el crítico, interacción entre el autor y el texto. En palabras de Rello Segovia (2017), el nivel crítico es un diálogo entre el texto y el lector, en el que intervienen los conocimientos previos, las estructuras lingüísticas y semánticas internas y externas; estas últimas incluyen la intertextualidad, a lo que Ramírez Aramburú (2017) y Zunino (2017) añaden que las experiencias, expectativas, los conocimientos semántico y pragmático se sobreponen ante lo literal. En este contexto intertextual se aplica la literacidad, considerada por Márquez Herмосillo & Valenzuela González (2018) como una práctica de democratización de la información, mientras Cassany (2005) la cita como una ideología discursiva proveniente de valores históricos y sociales en los que también se evidencian las experiencias y diferencias individuales. De igual forma, Yepes (2019) habla de alfabetización informacional, discriminar, analizar y contextualizar lo leído y leer sobre esto; buscar, pensar y producir ideas que aporten conocimientos útiles en el sentido socioacadémico. En el mismo orden, Fonseca et al. (2019) y Ortega Sánchez & Pagés Blanch (2017) argumentan que contextualizar es aprehender, autorregular e inferir el contenido con fines investigativos. Por su parte, Palacio et al. (2018) entienden que las nuevas tecnologías apoyan los contenidos curriculares y su aplicación en contextos reales, mientras que García García et al. (2018) asumen que las redes sociales acercan al alumno al maestro; además, son un imperativo académico en la actualidad.

2. Metodología

En esta investigación cualitativa se utilizó la observación bajo el enfoque sociocrítico durante la ejecución de las tareas y los cambios generados al aplicar cada etapa. Otra técnica fue la producción escrita en el diagnóstico, elaboración de la guía de análisis y el foro. En ese mismo orden se realizaron revisiones documentales sobre el nivel de comprensión crítico y la intertextualidad.

Tabla I
Sistematización de actividades

ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN
Prueba diagnóstica	Hacer un análisis intertextual del poema «En el atrio», el cuento «La idea que da vueltas» y la novela <i>Crónica de una muerte anunciada</i> .
Elaboración de una guía de análisis estructural.	Se explica la superestructura esquemática, la macroestructura semántica y la microestructura textual con cada uno de los aspectos que contienen y se elabora una guía con las tres estructuras de los textos.
Aplicación de la guía a textos con distintas tipologías y temáticas similares.	Aplicar la guía para un análisis intertextual, primero a la película <i>Los miserables</i> y el poema «Alegre melancolía», después a los poemas «Gólgota rosa», «Divinidades» y «la Casada infiel».
Inclusión del apartado «intertextualidad y textos en contexto» a la guía de análisis.	En este apartado se incluyen datos técnicos de la obra, del contexto, ideológicos y su contraste con otros de distintas e iguales épocas, tipologías, autores, escenario histórico y medios de difusión. Se establece una relación entre el texto y alguna realidad actual. Se finaliza con una valoración crítica del contenido.
Aplicación de la versión final de la guía de análisis a un texto expositivo con secuencia temporal.	Analizan el texto «La madre en el drama histórico de la isla», de Juan Bosch, utilizando la guía.
Foro: mi experiencia con la intertextualidad.	Explican su experiencia con el trabajo de comprensión de textos a través de la intertextualidad.

Nota: elaboración propia (datos de los grafos dirigidos).

3. Resultados

La implementación de este trabajo es una innovación en el contexto académico, pues los participantes fortalecieron las competencias para la comprensión de textos escritos mediante la incorporación de la intertextualidad, un elemento que aporta información externa y

facilita el análisis contextual y funcional de lo que se lee. Como hallazgos, reconocen y aplican las estructuras en análisis textuales e intertextuales mediante guías que elaboran, analizan textos con temáticas similares y tipologías distintas en atención a su macroestructura semántica, comprenden temas y no textos y reconocen la importancia de establecer relaciones de intertextualidad y el texto en su contexto para la comprensión de realidades históricas y su vinculación con la actualidad.

Estas evidencias se corresponden con los planteamientos de Ledesma-Pérez et al. (2020), ya que la intertextualidad es una conexión semántica que, además, toma en cuenta la multirreferencialidad que, según Aular (2018), es la delimitación de elementos que se asumen en un análisis intertextual, de modo que una guía sistematiza el contenido de manera pragmática. En este caso, con aplicación directa al nivel de comprensión crítico, ya que se dio una interacción entre el texto y el lector, tal como lo definen Gordillo Alfonso & Flórez (2009); asimismo se explica que en este diálogo son relevantes, tanto las estructuras de significado como las contextuales y se ejecuta mediante modelos interactivos de lectura de los que hablan Rello Segovia (2017), quienes agregan que la experiencia extrapola el conocimiento hasta lo extralingüístico y funcional desde la intertextualidad, definida por Ramírez Aramburú (2017) y Zunino (2017) como práctica y dominio semántico aplicable a cualquier contexto. Así se da la aprehensión en la que tributan los planteamientos de Fonseca et al. (2019) y Ortega Sánchez & Pagés Blanch (2017).

Fue de gran importancia la exposición de los participantes a múltiples informaciones relacionadas con los textos objeto de estudio, de modo que la literacidad y democratización de la que hablan Márquez Herмосillo & Valenzuela González (2018) se muestran en los análisis como causa de las prácticas holísticas de lecturas que incluyen valores históricos e individuales y pasan de ser textos a temas; así lo confirma Cassany (2005). La comprensión crítica implica discriminación y alfabetización informacional, también el apartado de textos en contexto se corresponde con este planteamiento de Yepes (2019), porque no solo se describió, sino que se puso en práctica el pensamiento, la búsqueda y producción de conocimientos. El análisis intertextual demostró que el autor escribe para su época y movido por factores internos y externos. Hoy la divulgación es multidireccional, por eso es importante el reconocimiento de los medios difusores, lo cual coincide con lo dicho por Palacio et al. (2018) sobre la relevancia de las nuevas tecnologías y las redes sociales para el campo académico, en particular, en los procesos de comprensión. Así lo corroboran García García et al. (2018), cuando las definen como un punto de partida para el aprendizaje y en el nivel de comprensión crítico se aplica a la realidad social y a los problemas cotidianos.

4. Conclusiones

La utilización de la intertextualidad como estrategia para la comprensión en el nivel crítico implica un trabajo multidimensional, debido a que requiere de lectura intensiva y búsqueda constante de información asociada al texto que se estudia. En ese mismo orden, precisa de relaciones bibliográficas sincrónicas y anacrónicas, así como conocimiento del

contexto histórico, ideología e intención comunicativa. En este punto lo importante es seleccionar otros escritos que apoyen la cuestión, ya que en intertextualidad son temas, no textos aislados.

En cuanto a los hallazgos académicos, la elaboración de una guía de análisis que incluya los elementos propios del escrito garantiza la comprensión interna, pero al agregar el apartado de texto en contexto se llega a la literacidad, criticidad y profundización de aprendizajes en torno al tema; además, se genera una motivación en los participantes. Estos conocimientos se aplican a la realidad cotidiana y son un imperativo de los cambios socioculturales y la transformación de los individuos, sobre todo en tiempos de diversidad informacional.

5. Agradecimientos y reconocimientos

Para este trabajo no se contó con ningún financiamiento ni afiliación a una entidad específica.

6. Referencias bibliográficas

- Aular, A. (2018). Filtros Epistemológicos y Multireferencia. *Arje*, 12(23), 371-378. <http://bitly.ws/sC7F>
- Ávila Cubides, C. P., Higuera Rojas, M., & Soler Cárdenas, R. N. (2017). Lectura crítica. Definiciones, experiencias y posibilidades. *Conocimiento, Ciencia y Libertad*, 12(2), 184-197. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6556873>
- Cassany, D. (2005). Alfabetización crítica: ideología de la lectura y la escritura. Trabajo presentado en el *Workshop del IX Simposio Internacional de la Sociedad de Didáctica de la Lengua y la Literatura Españolas*. <https://r.issu.edu.do/?l=12660P2a>
- Fonseca, L., Migliardo, G., Simiana, M., Olmos, R., & León, J. A. (2019). Estrategias para mejorar la comprensión lectora: impacto de un programa de intervención en español. *Psicología Educativa: Diario de Psicólogos Educativos*, 25, 91-99. <https://doi.org/10.5093/psed2019a1>
- García García, M. Á, Arévalo Duarte, M. A., & Hernández Suárez C. A. (2018). Comprensión lectora y rendimiento escolar. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, 32, 155-174. http://www.scielo.org.co/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0121-053X2018000200155
- Gordillo Alfonso, A., & Flórez, M. d. P. (2009). Los niveles de comprensión lectora: realicé un planteamiento investigativo y reflexivo para mejorar la comprensión lectora en estudiantes universitarios. *Novedades Pedagógicas*, 1(53), 95-107. <http://bitly.ws/sCaz>
- Hechavarría Torres, R., & Infante Sánchez, Y. (2021). Actividades para la comprensión lectora basadas en la intertextualidad en la educación primaria. *Revista Asociación Latinoamericana de Ciencias Neutrosóficas. ISSN 2574-1101*, 17, 41-48. <https://doi.org/10.5281/zenodo.5111796>
- Ledesma-Pérez, F., Cruz-Montero, J., Caycho-Ávalos, M., & Rosales-Llontop, R. (2020). La intertextualidad en egresados de Educación Básica. *Revista Innova Educación*, 2(3), 456-473. <https://doi.org/10.35622/j.rie.2020.03.006>
- Márquez Hermosillo, M. M., & Valenzuela González, J. R. (2018). Lea más allá de las líneas. Análisis de los procesos de lectura digital desde la perspectiva de la lectoescritura. *Synèctica*, (50), 0. <https://r.issu.edu.do/?l=12659Tqp>

- Ortega Sánchez, D., Pagés Blanch, J. (2017). Alfabetización crítica, invisibilidad social y género en la formación del profesorado de Educación Primaria. *REIDICS Revista de Investigación en Enseñanza de las Ciencias Sociales*, (1), 102-117. <https://doi.org/10.17398/2531-0968.01.118>
- Palacio Suárez, P. A., & Múnera Vélez, M. (2018). Herramientas y recursos digitales para mejorar los niveles de alfabetización y el rendimiento académico de los alumnos de primaria. *Revista Virtual Universidad Católica del Norte*, (54), 184-198. <https://r.issu.edu.do/l?l=117245Eu>
- Ramírez Aramburú, J. R. (2017). *Niveles léxicos, semánticos y comprensión lectora en estudiantes de 3.º grado de instituciones educativas públicas de San Juan de Lurigancho*. <https://hdl.handle.net/20.500.12672/6005>
- Rello Segovia, J. (2017). *Mejorar la comprensión lectora a través de modelos interactivos de lectura*. Disponible en Tesis Doctorales en Línea, Universitat Jaume I. <http://dx.doi.org/10.6035/14034.2017.158372>
- Yepes, J. L. (2019). El desarrollo de habilidades informacionales y la creación de nuevos conocimientos: los conceptos de alfabetización informacional (informationalalphabet) y alfabetización crítica. *Ibersid: Revista de Sistemas de Información y Documentación*, 13(1), 29-36. <https://doi.org/10.54886/ibersid.v13i1.4595>
- Zunino, G. (2017). Procesamiento de causalidad y contra causalidad: interacciones entre la estructura sintáctica y el conocimiento del mundo en la comprensión de las relaciones semánticas. *Revista Signos*, 50(95), 472-491. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342017000300472>